

No. 20752

MULTILATERAL

Agreement on a concerted action project in the field of registration of congenital abnormalities (medical and public health research) (with annexes and procès-verbal of rectification). Concluded at Brussels on 14 December 1979

**Cessation of participation by Greece as a separate Party
(Note by the Secretariat)**

Extension of the above-mentioned Agreement

Authentic texts: Danish, German, English, Greek, French, Italian and Dutch.

The Agreement and the certified statement were registered by the European Economic Community on 17 February 1982.

MULTILATÉRAL

Accord relatif à une action concertée dans le domaine de l'enregistrement des anomalies congénitales (recherche médicale et santé publique) [avec annexes et procès-verbal de rectification]. Conclu à Bruxelles le 14 décembre 1979

Cessation de la participation de la Grèce en tant que Partie distincte (Note du Secrétariat)

Prorogation de l'Accord susmentionné

Textes authentiques : danois, allemand, anglais, grec, français, italien et néerlandais.

L'Accord et la déclaration certifiée ont été enregistrés par la Communauté économique européenne le 17 février 1982.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY AND THE HELLENIC REPUBLIC ON A CONCERTED ACTION PROJECT IN THE FIELD OF REGISTRATION OF CONGENITAL ABNORMALITIES (MEDICAL AND PUBLIC HEALTH RESEARCH)

The European Economic Community, and
The Hellenic Republic,

Whereas a European concerted research action project in the field of registration of congenital abnormalities is likely to contribute effectively to ensuring an optimum level of health of individuals and of society;

Whereas, by its Decision of 13 February 1978, the Council of the European Communities adopted a Community concerted action project in the field of registration of congenital abnormalities (medical and public health research);

Whereas the Member States of the Community and the Hellenic Republic, hereinafter referred to as "the States", intend subject to the rules and procedures applicable to their national programmes to carry out the research described in Annex A and are prepared to integrate such research into a process of co-ordination which they consider will be of mutual benefit;

Whereas the implementation of the research covered by the concerted action project will require a financial contribution of approximately 900,000 European units of account from the States,

Have agreed as follows:

Article 1. The Community and the Hellenic Republic, hereinafter referred to as "the contracting parties", shall participate for a period extending until 31 December 1980 in a concerted action project in the field of registration of congenital abnormalities (medical and public health research).

This project shall consist in co-ordinating the Community concerted action programme with the corresponding programme of the Hellenic Republic. The programmes covered by this Agreement are listed in Annex A.

The States shall remain entirely responsible for the research executed by their national institutions or bodies.

Article 2. The Commission of the European Communities, shall be responsible for the co-ordination.

It shall be assisted in this task by a Project Leader.

¹ Came into force on 1 August 1980 for the following State and organization, i.e., the first day of the month following the month in which the second Party had notified the Secretary-General of the Council of the European Communities of the completion of the procedures necessary under their internal provisions for the implementation of the Agreement, in accordance with article 6. The notifications were effected as follows:

<i>State or organization</i>	<i>Date of the notification</i>
European Economic Community	21 December 1979
Greece	28 July 1980

Subsequently, Switzerland became a Contracting Party to the Agreement on 1 August 1980, the date of the deposit of its instrument of accession with the General Secretariat of the Council of the European Communities, with effect from that date, in accordance with article 6 (3).

Article 3. In order to facilitate the execution of the project, the Concerted Action Committee on the Registration of Congenital Abnormalities, hereinafter referred to as “the Committee”, set up by the Decision of the Council of the European Communities of 13 February 1978, shall be enlarged to include the Hellenic Republic.

The secretariat of the Committee shall be provided by the Commission.

The terms of reference and the composition of the Committee shall be as set out in Annex B.

Article 4. The maximum financial contribution by the contracting parties to the coordination costs shall be:

- 330,000 European units of account from the Community for a three-year period beginning on 1 January 1978
- 22,000 European units of account from the Hellenic Republic for the period referred to in the first paragraph of Article 1.

The European unit of account shall be that defined in the Financial Regulation applicable to the General Budget of the European Communities and in the financial provisions adopted pursuant to that Regulation.

The rules governing the financing of the Agreement are set out in Annex C.

Article 5. 1. In accordance with the procedure laid down by the Commission in agreement with the Committee, the States shall exchange regularly all relevant information concerning the execution of the research covered by the concerted action project, and shall forward to the Commission all information which will assist coordination. They shall also endeavour to provide the Commission with information on research in the field in question planned or carried out by bodies not subject to their authority. Any information shall be treated as confidential if the State which provides it so requests.

2. The Commission shall prepare yearly progress reports on the basis of the information supplied and shall forward them to the States.

3. At the end of the period of the concerted action project, the Commission shall forward to the States a general report on its execution and on the results obtained. This report shall be published by the Commission six months after forwarding, unless a State objects. In that case, the report shall be regarded as confidential and, with the agreement of the Committee, shall be forwarded solely to the institutions and undertakings which so request and the research or production activities of which justify access to the results of the research covered by the concerted action project.

Article 6. 1. As soon as possible after signing this Agreement, each of the contracting parties shall notify the Secretary-General of the Council of the European Communities of the completion of the procedures necessary under its internal provisions for the implementation of this Agreement.

2. This Agreement shall enter into force on the first day of the month following that in which the second of the contracting parties forwards this notification.

Prior to the entry into force of this Agreement and for a maximum period of nine months after it is signed, the Hellenic Republic may take part without voting rights in the work of the Committee.

3. For a period of six months following its entry into force, this Agreement shall be open for accession by other European States which took part in the

Ministerial Conference held in Brussels on 22 and 23 November 1971. The instruments of accession shall be deposited with the General Secretariat of the Council of the European Communities.

A State which accedes to this Agreement shall become a contracting party within the meaning of Article 1 on the date on which the instrument of accession is deposited. It shall contribute to the coordination costs under the conditions laid down in Article 4 concerning the Hellenic Republic.

4. The Secretary-General of the Council of the European Communities shall notify each of the contracting parties of the lodging of the notifications referred to in paragraph 1, of the date of entry into force of this Agreement and of the deposit of the instruments of accession referred to in paragraph 3.

Article 7. This Agreement, drawn up in a single original in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian languages, each text being equally authentic, shall be deposited in the archives of the General Secretariat of the Council of the European Communities, which shall transmit a certified copy to each of the contracting parties.

ANNEX A

PROGRAMMES COVERED BY THE AGREEMENT

1. Registration of congenital malformations as well as of inherited biochemical and chromosome abnormalities in selected regions of the contracting parties. Registration will progressively extend to abnormalities of the nervous system (anencephaly, spina bifida, etc.), Down's syndrome, gross abnormalities of the limbs, multiple abnormalities, phenylketonuria and coeliac disease.

2. Registration of twin and multiple pregnancies in selected regions of the contracting parties.

3. Relevant methodological studies to obtain optimum co-ordination of existing national registers and registration procedures.

The co-ordination will include the following regional registers in the States:

Belgium	Bruges and Hainaut
Denmark	Odense
France	Paris
Germany	Hessen
Greece	Athens
Ireland	Dublin and Galway
Italy	Florence and Rome
Luxembourg	Luxembourg
Netherlands	Leidschendam
United Kingdom	Belfast, Glasgow and Liverpool

These States will contribute research under the three topics mentioned above.

ANNEX B

TERMS OF REFERENCE AND COMPOSITION OF THE CONCERTED ACTION COMMITTEE
ON THE REGISTRATION OF CONGENITAL ABNORMALITIES

1. The Committee shall:
 - 1.1. Contribute to the optimum execution of the project by giving its opinion on all aspects of its execution;
 - 1.2. Evaluate the results and draw conclusions as to their application;
 - 1.3. Be responsible for the exchange of information referred to in Article 5(1) of the Agreement;
 - 1.4. Keep abreast of national research being done in the fields covered by the concerted project and more especially of scientific and technical developments likely to affect the execution of the project;
 - 1.5. Suggest guidelines to the Project Leader.
2. The Committee's reports and opinions shall be forwarded to the Commission and to the States. The Commission shall forward these opinions to CREST.
3. The Committee shall be composed of persons responsible for co-ordinating the national contributions to the programme, and the Project Leader. Each member may be accompanied by experts.

ANNEX C

FINANCING RULES

I. These provisions lay down the financing rules referred to in Article 4 of the Agreement.

II. At the beginning of each financial year, a call for funds shall be issued by the Commission to the Hellenic Republic. Such calls for funds shall express the contribution of the latter both in European units of account and in the currency of that State, the value of the European unit of account being as defined in the Financial Regulation applicable to the General Budget of the European Communities and determined on the date of the call for funds.

The Hellenic Republic shall pay its contribution to the Agreement at the beginning of each year, and by 31 March at the latest. The total contribution shall amount to a maximum of 22,000 European units of account.

On any sum unpaid by that date, interest shall be charged to the Hellenic Republic at a rate equal to the highest discount rate in the States in force on the due date. This rate shall be increased by 0.25 of a point per month of the payment being overdue. The rate thus increased shall apply to the entire period of overdue payment.

III. The funds accruing from the contribution of the Hellenic Republic shall be credited to the concerted action project by being entered in the statement of revenue of the budget of the Commission as receipts within the meaning of the second subparagraph of Article 90(4) of the Financial Regulation applicable to the General Budget of the European Communities.

IV. The provisional timetable for the co-ordination costs referred to in Article 4 of the Agreement is set out in the table below.

V. The Financial Regulation applicable to the General Budget of the European Communities shall apply to the management of the appropriations; furthermore, the Commission shall ensure that such appropriations are managed in conformity with the rules for the implementation of the Budget.

VI. At the end of each financial year, a statement of appropriations for the concerted action project shall be prepared and transmitted to the Hellenic Republic for information.

PROVISIONAL TABLE FOR THE CO-ORDINATION COSTS OF THE
CONCERTED ACTION PROJECT ON REGISTRATION OF CONCENTRAL ABNORMALITIES

Budget item 3371 "Implementation of concerted action projects"

1. E/IA

	1978		1979		1980		TOTAL	
	AC	AP	AC	AP	AC	AP	AC	AP
I. Initial estimate of overall requirements (figures appearing in the timetable of commitments and payments, and in the table of equivalence shown in Annex 11 to the Commission Budget)								
- Staff))	2,000	2,000))))
- Administrative operating expenditure))	13,000	13,000))))
- Contracts))	95,000	95,000))))
TOTAL (to be covered by appropriations under item 3371)	110,000	110,000	110,000	110,000	110,000	110,000	330,000	330,000
II. Revised estimate of expenditure taking into account additional requirements arising from the accession of the Hellenic Republic								
- Staff			2,000	2,000))))
- Administrative operating expenditure			13,000 +	13,000 +	110,000 +	110,000 +	330,000 +	330,000 +
- Contracts			5,000	5,000	11,000	11,000	22,000	22,000
NEW TOTAL			107,000 +	107,000 +	110,000 +	110,000 +	330,000 +	330,000 +
III. Difference between 1 and 2 to be covered by contributions from the Hellenic Republic			11,000	11,000	11,000	11,000	22,000	22,000

REPORT RECTIFYING THE AGREEMENT BETWEEN THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY AND THE HELLENIC REPUBLIC ON A CONCERTED ACTION PROJECT IN THE FIELD OF REGISTRATION OF CONGENITAL ABNORMALITIES (MEDICAL AND PUBLIC HEALTH RESEARCH)

Whereas the Permanent Delegate of Greece to the European Communities has requested that certain corrections be made to the text of the Agreement signed in Brussels on 14 December 1979 between the European Economic Community and the Hellenic Republic on a concerted action project in the field of registration of congenital abnormalities (medical and public health research).

Whereas the said Agreement, drawn up in a single original in the German, English, Danish, French, Greek, Italian and Dutch languages, each text being equally authentic, shall be deposited in the archives of the General Secretariat of the Council of the European Communities.

Whereas the Secretary-General of the Council has this day made and initialled the said corrections to the text, namely:

I. In the list in point 3 in Annex A to the Agreement,

- In the German text, the words: “Griechenland: Athen” are replaced by: “Griechenland: Euböa”;
- In the English text, the words: “Greece: Athens” are replaced by: “Greece: Euboea”;
- In the Danish text, the words: “Grækenland: Athen” are replaced by: “Grækenland: Euboea”;
- In the French text, the words: “Grèce: Athènes” are replaced by: “Grèce: Eubée”;
- In the Greek text, the words: “Ἑλλάς: Ἀθήνα” are replaced by: “Ἑλλάς: Εὐβοία”;
- In the Italian text, the words: “Grecia: Atene” are replaced by: “Grecia: Eubea”;
- In the Dutch text, the words: “Griekenland: Athene” are replaced by: “Griekenland: Euboea”.

II. In the Greek text, the words

“τῶν κληρονομικῶν ἀνωμαλιῶν” or “κληρονομικῶν ἀνωμαλιῶν”
(in small or in capital letters) are replaced by:

“τῶν συγγενῶν ἀνωμαλιῶν” or “συγγενῶν ἀνωμαλιῶν”

in the following phrases:

- Title
- First recital
- Second recital
- Article 1(1)
- Article 3(1)
- Annex A paragraph 1 (τῶν συγγενῶν βιοχημικῶν καὶ χρωματοσωμικῶν ἀνωμαλιῶν)
- Annex B, title
- Annex C, title of the attached table

Whereas the Government of the Swiss Confederation has indicated that it intends to accede to the agreement following its entry into force, pursuant to Article 6(3) of the Agreement.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF er denne protokol unfærdiget og en kopi heraf er fremsendt til Den hellenske Republiks regering og til Schweiz' regering.

ZU URKUND DESSEN ist dieses Protokoll erstellt worden und der Regierung der Republik Griechenland und der Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft eine Abschrift hiervon übermittelt worden.

IN WITNESS THEREOF the present report, a copy of which shall be sent to the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Swiss Confederation, has been drawn up.

ΠΡΟΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ τῶν ἀνωτέρω, συνετάγη τό παρόν πρακτικό τοῦ ὁποῖου ἀντίγραφο γνωστοποιήθηκε στήν Κυβέρνηση τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καί στήν Κυβέρνηση τῆς Ἑλβετικῆς Συνομοσπονδίας.

EN FOI DE QUOI a été dressé le présent procès-verbal dont copie est communiquée au gouvernement de la République hellénique et au gouvernement de la Confédération helvétique.

IN FEDE DI CHE è stato redatto il presente processo verbale di cui è comunicata copia al Governo della Repubblica ellenica e al Governo della Confederazione elvetica.

TEN BLIJKE WAARVAN het onderhavige proces-verbaal is opgesteld, waarvan een afschrift is toegezonden aan de Regering van de Helleense Republiek en aan de Regering van de Zwitserse Bondsstaat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [4.VIII.1980].

Geschehen zu Brüssel am [4.VIII.1980].

Done at Brussels, [4.VIII.1980].

ΕΓΙΝΕ ΣΤΙΣ ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ, ΣΤΙΣ [4.VIII.1980].

Fait à Bruxelles, le 4 août 1980.

Fatto a Bruxelles, addì [4.VIII.1980].

Gedaan tel Brussel, [4.VIII.1980].

Generalsekretæren for Rådet for De europæiske Fællesskaber:
 Der Generalsekretär des Rates der Europäischen Gemeinschaften:
 The Secretary-General of the Council of the European Communities:
**Ἡ Γενική Γραμματεία τοῦ Συμβουλίου τῶν
 Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων**¹
 Le Secrétaire Général du Conseil des Communautés européennes:
 Il Segretario Generale del Consiglio delle Comunità Europee:
 De Secretaris-Generaal van de Raad der Europese Gemeenschappen:

[Signed — Signé]¹

¹ Signed by N. Hommel — Signé par N. Hommel.

**CESSATION OF PARTICIPATION
BY GREECE AS A SEPARATE
PARTY**

(Note by the Secretariat)

Greece became a member of the European Economic Community on 1 January 1981, and therefore ceased on that date to be a separate party to the above-mentioned Agreement.

(17 February 1982)

**CESSATION DE LA PARTICIPA-
TION DE LA GRÈCE EN TANT
QUE PARTIE DISTINCTE**

(Note du Secrétariat)

La Grèce, étant devenue membre de la Communauté économique européenne la 1^{er} janvier 1981, a cessé à cette date d'être partie distincte à l'Accord susmentionné.

(17 février 1982)

**EXTENSION OF THE AGREE-
MENT OF 14 DECEMBER 1979
ON A CONCERTED ACTION
PROJECT IN THE FIELD OF
REGISTRATION OF CONGENI-
TAL ABNORMALITIES (MEDI-
CAL AND PUBLIC HEALTH
RESEARCH)**

By an agreement signed at Brussels on 13 May 1981 between the European Economic Community and Switzerland, the above-mentioned Agreement of 14 December 1979 was extended until 31 December 1981.

Certified statement was registered by the European Economic Community on 17 February 1982.

**PROROGATION DE L'ACCORD
DU 14 DÉCEMBRE 1979 RE-
LATIF À UNE ACTION
CONCERTÉE DANS LE DO-
MAINE DE L'ENREGISTRE-
MENT DES ANOMALIES
CONGÉNITALES (RECHERCHE
MÉDICALE ET SANTÉ PU-
BLIQUE)**

Par un accord signé à Bruxelles le 13 mai 1981 entre la Communauté économique européenne et la Suisse, l'Accord susmentionné du 14 décembre 1979 a été prorogé jusqu'au 31 décembre 1981.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Communauté économique européenne le 17 février 1982.